



Identificació de l'assignatura

Assignatura	20712 - Literatura Comparada
Crèdits	1.8 presencials (45 hores) 4.2 no presencials (105 hores) 6 totals (150 hores).
Grup	Grup 1, 2S(Campus Extens)
Període d'impartició	Segon semestre
Idioma d'impartició	Català

Professors

Professors	Horari d'atenció alumnat					
	Hora d'inici	Hora de fi	Dia	Data d'inici	Data de fi	Despatx
Maria Margalida Pons Jaume margalida.pons@uib.es	11:00h	13:00h	Dimarts	23/09/2013	24/01/2014	BG09
	09:00h	11:00h	Dimarts	17/02/2014	06/06/2014	BG09

Titulacions on s'imparteix l'assignatura

Titulació	Caràcter	Curs	Estudis
Grau de Llengua i Literatura Catalanes	Obligatòria	Segon curs	Grau

Contextualització

Literatura Comparada és una assignatura obligatòria que s'imparteix el segon semestre del segon curs del grau en Llengua i Literatura Catalanes. S'ubica dins el mòdul de Teoria de la Literatura i Literatura Comparada, dissenyat per complementar amb un plantejament transversal l'atenció específica al sistema literari català que caracteritza el mòdul de Competència Literària i Cultural del pla d'estudis. En sintonia amb aquest plantejament, l'assignatura té dues aspiracions bàsiques: a) transmetre que la literatura no és mai una pràctica aïllada, sinó que es configura com una producció en xarxa amb altres formacions discursives (literàries, artístiques, de pensament o ideològiques); b) dotar l'estudiant d'una sèrie de competències necessàries per estudiar els fenòmens literaris des d'una perspectiva supranacional i supradisciplinària. Aquestes aspiracions es concreten en una sèrie d'objectius: a) la comprensió de l'evolució històrica i dels principals corrents de la Literatura Comparada; b) l'estudi d'alguns debats rellevants en què s'ha implicat (com ara la canonicitat, la crítica del discurs colonial o la tensió entre mapes estatals i mapes geoculturals); c) l'observació i la pràctica de diferents modalitats de lectura comparatista; d) la proposta d'una *nova mirada* sobre la literatura catalana (que, sense excloure altres literatures, servirà de base per al plantejament d'estudis de cas) que tingui en compte els vincles interliteraris i interartístics.

Pel que fa a la seqüència de continguts, el primer tema s'ocupa de l'evolució històrica de la Literatura Comparada i de les seves principals àrees d'interès; el segon es vertebrà entorn de la idea de contacte (a partir de l'estudi de la intertextualitat i dels vincles de la literatura amb les arts i amb la tecnologia); i el tercer i el quart tracten la canonicitat de manera general (l'examen de les principals teories sobre el cànon literari) i específica (el discurs postcolonial com a repte a la norma eurocèntrica). El temari es podrà complementar amb conferències i seminaris dedicats a debats recents de la Literatura Comparada (interculturalitat, el lloc de les literatures menors en el mapa global, els possibles marcs d'estudi -com l'ibèric-, la relectura del concepte de literatura nacional, etc.).





Any acadèmic	2013-14
Assignatura	20712 - Literatura Comparada
Grup	Grup 1, 2S
Guia docent	B
Idioma	Català

L'assignatura combinarà la lectura de textos teòrics amb l'anàlisi de casos pràctics. El diàleg crític i la participació en seran elements fonamentals i avaluables (a partir de projectes de curs, de diverses formes de contribució *online* i, si s'escau, d'entrevistes amb ponents convidats). L'estudiant tindrà la possibilitat de realitzar projectes en combinació amb els d'altres assignatures (vegeu-ne les condicions a l'apartat d'avaluació). Així mateix, s'establiran itineraris d'avaluació específics per a alumnes a temps complet i per a alumnes a temps parcial. La plataforma virtual Campus Extens s'utilitzarà com a espai d'informació i de debat, i constituirà la via preferent de comunicació no presencial alumne-professora. Es treballarà amb un dossier de lectures que l'alumne podrà adquirir al Servei de Reprografia.

En general, l'assignatura contribuirà que l'alumne desenvolupi la capacitat d'intercanviar idees i de treballar en equip (competència genèrica 1), de raonar críticament (competència genèrica 5) i de desenvolupar noves maneres de pensar la literatura (competència genèrica 8). A més, complementarà el coneixement dels diferents corrents de pensament estudiats al llarg del primer semestre en l'assignatura **Teoria de la Literatura** (competència específica 5), amb un èmfasi especial en la interrelació dels coneixements propis del grau en Llengua i Literatura Catalanes amb els d'altres estudis de l'àmbit de les humanitats i les ciències socials (competència específica 6).

Literatura Comparada es planteja com una assignatura estretament vinculada a **Teoria de la Literatura**. Per aquest motiu, encara que les dues assignatures són independents, els requisits, les competències treballades, la metodologia i els instruments d'avaluació seran molt similars.

Requisits

Literatura Comparada partirà del marc teòric i metodològic establert a les assignatures Introducció als Estudis Literaris (1r curs, S1) i Teoria de la Literatura (2n curs, S1).

Essencials

L'estudiant haurà de tenir competència plena en llengua catalana i haurà de ser capaç de comprendre i interpretar textos acadèmics en llengua anglesa.

Recomanables

Atès que el camp de la Literatura Comparada es basa en la transversalitat, l'hàbit de lectura de textos pertanyents a literatures diverses de tradició europea i no europea podrà ajudar l'alumne a assimilar millor els continguts de l'assignatura. Així mateix, la familiaritat amb altres arts (que els alumnes de grau podran haver adquirit en matèries de formació bàsica com **Cultura visual: temes i símbols en la història de l'art**) li permetrà entendre millor els conceptes essencials de transvasament i contacte interartístic.

Competències

Les habilitats que treballa l'assignatura tenen a veure amb el repensament de les categories d'estudi de la literatura, amb el raonament crític i amb la concepció de les humanitats com un camp de relacions culturals més que no pas com un conjunt de categories estanques. Aquestes habilitats es concreten en les competències genèriques i específiques avaluables que es detallen a continuació.



Específiques

1. Coneixement dels diferents corrents de pensament en lingüística i en teoria i crítica literàries (CE5).
2. Capacitat d'interrelacionar els coneixements específics de la titulació amb els propis d'altres disciplines (CE6).

Genèriques

1. Capacitat d'aprendre i treballar de manera autònoma i en equip (CG1).
2. Capacitat de raonament crític (CG5).
3. Capacitat de generar noves idees (creativitat) i de dissenyar i gestionar projectes (CG8).

Continguts

Continguts temàtics

1. Emergència i consolidació de la Literatura Comparada
 - 1.1. Línia històrica de la disciplina
 - 1.2. Principals àrees d'interès
2. Pràctiques literàries i fenòmens de contacteons
 - 2.1. El contacte textual: taxonomies de la intertextualitat
 - 2.2. El contacte no textual: la literatura i les arts
 - 2.3. Formes híbrides de contacte: la temàtica
3. Literatura i canonicitat: models teòrics i aplicacions
 - 3.1. Models teòrics: del concepte d'excel·lència de Harold Bloom a les reivindicacions de "l'altre" pìvak, Homi Bhabha
 - 3.2. Aplicacions al cas català
4. El discurs postcolonial
 - 4.1. Posicions teòriques: Edward Said, Gayatri C. Spivak, Homi Bhabha
 - 4.2. Aplicacions

Metodologia docent

Activitats de treball presencial

Modalitat	Nom	Tip. agr.	Descripció
Classes teòriques		Grup gran (G)	Aquesta modalitat es dedicarà a la presentació dels continguts fonamentals del temari, a càrrec de la professora (classes teòriques), dels alumnes (exposicions orals) i, si s'escau, de conferenciantos o ponents convidats. Segons els casos, els alumnes que segueixin l'itinerari B (semipresencial) hauran de / podran substituir aquestes classes amb una lectura atenta dels





Any acadèmic	2013-14
Assignatura	20712 - Literatura Comparada
Grup	Grup 1, 2S
Guia docent	B
Idioma	Català

Modalitat	Nom	Tip. agr.	Descripció
			dossiers, amb les lectures complementàries disponibles a Campus Extens i amb sessions concertades de tutories.
Classes pràctiques		Grup mitjà (M)	Les classes pràctiques agrupen les activitats que impliquen l'aplicació dels continguts teòrics a casos concrets: anàlisi de vincles entre textos, estudis d'interartisticitat i, en general, totes les activitats que determinarà el cronograma. Així mateix, les classes pràctiques podran servir d'espai de posada en comú d'algunes de les activitats no presencials desenvolupades per l'alumne.
Tutories ECTS	Tutories	Grup petit (P)	Les tutories es dedicaran a assessorar l'estudiant en aspectes com la confecció del treball de curs, l'elaboració de ressenyes i comentaris i la resolució de dubtes d'examen. Es programaran sessions de tutoria grupal específiques per a determinades activitats avaluable (treball de curs, seminari). Segons l'activitat i el nombre d'alumnes matriculats a l'assignatura, els dies de tutoria es podrà dividir la sessió-classe en diversos segments.
Avaluació	Proves escrites	Grup gran (G)	Es realitzaran 2 proves escrites, la primera a meitat de semestre i la segona durant la darrera setmana del període lectiu. Si l'alumne no les supera podrà fer una prova escrita de conjunt durant el període d'avaluació complementària. Activitat RECUPERABLE en el període d'avaluació extraordinària.

Activitats de treball no presencial

Modalitat	Nom	Descripció
Estudi i treball autònom individual	Estudi bàsic	La modalitat d'estudi bàsic preveu el temps que l'alumne ha de dedicar a la lectura dels textos dels dossiers i a l'acompanyament dels continguts teòrics de l'assignatura, a la preparació del treball de curs i a la consulta de la bibliografia complementària que s'indicarà al llarg del semestre.
Estudi i treball autònom individual	Pràcticum	Tant si segueix l'itinerari A com si segueix l'itinerari B, l'alumne haurà de fer al llarg del semestre diferents exercicis que integren el pràcticum de l'assignatura (ressenyes, seminaris, aportacions a la plataforma virtual, recerques d'informació pautades per la professora a partir d'un qüestionari, contribucions a debats, etc.). Les intervencions s'han de realitzar en els terminis determinats al cronograma. ACTIVITAT NO RECUPERABLE. Els alumnes d'itinerari A que no lliurin alguna activitat del pràcticum hauran de passar a l'itinerari B.
Estudi i treball autònom individual	Projecte	Al llarg del curs, cada estudiant elaborarà un projecte de 12 pàgines aproximadament, que lliurarà la darrera setmana del curs. El projecte ha de tractar una adaptació o transformació literària i se n'ha de presentar un guió previ per discutir en sessions de tutoria; els projectes es poden fer en combinació amb els d'altres assignatures, sempre amb consulta prèvia a la professora i amb el consentiment explícit del / de la responsable docent de l'assignatura en qüestió. Per als alumnes que segueixin l'itinerari d'avaluació B, el projecte tindrà les mateixes condicions, però ha de ser més extens (20 pàgines aproximadament). Activitat RECUPERABLE en el període d'avaluació extraordinària.
Estudi i treball autònom individual	Tutoria electrònica	Disponible al llarg de tot el semestre per resoldre dubtes relatius a l'assignatura . Per raons operatives, es recomana que en les comunicacions no presencials amb la professora s'utilitzi la plataforma Campus Extens en comptes del correu electrònic ordinari. La



Modalitat	Nom	Descripció
		tutoria electrònica és una activitat complementària de la tutoria presencial i de les Contribucions web . En l'avaluació dels alumnes d'itinerari B es tindrà en compte l'ús d'aquesta modalitat de tutoria.

Riscs específics i mesures de protecció

Les activitats d'aprenentatge d'aquesta assignatura no comporten riscos específics per a la seguretat i salut de l'alumnat i, per tant, no cal adoptar mesures de protecció especials.

Estimació del volum de treball

Modalitat	Nom	Hores	ECTS	%
Activitats de treball presencial		45	1.8	30
Classes teòriques		25.5	1.02	17
Classes pràctiques		12	0.48	8
Tutories ECTS	Tutories	5.5	0.22	3.67
Avaluació	Proves escrites	2	0.08	1.33
Activitats de treball no presencial		105	4.2	70
Estudi i treball autònom individual	Estudi bàsic	45	1.8	30
Estudi i treball autònom individual	Pràcticum	13	0.52	8.67
Estudi i treball autònom individual	Projecte	45	1.8	30
Estudi i treball autònom individual	Tutoria electrònica	2	0.08	1.33
Total		150	6	100

A començament del semestre hi haurà a disposició dels estudiants el cronograma de l'assignatura a través de la plataforma UIBdigital. Aquest cronograma inclourà almenys les dates en què es faran les proves d'avaluació contínua i les dates de lliurament dels treballs. A més, el professor o la professora informará els estudiants si el pla de treball de l'assignatura es durà a terme a través del cronograma o per una altra via, inclosa la plataforma Campus Extens.

Avaluació de l'aprenentatge dels estudiants

Els procediments d'avaluació de l'assignatura tenen per objectiu valorar el grau d'assoliment de les competències generals i específiques descrites a l'inici d'aquesta guia. Per tal d'atendre les condicions i necessitats específiques dels alumnes, **Literatura Comparada** ofereix dos itineraris d'avaluació:

ITINERARI A (MÈTODE D'AVALUACIÓ PRESENCIAL):

Aquest itinerari té un enfocament presencial. En triar-lo, l'alumne/a es compromet a assistir a classe (80% de les sessions; es podrà fer control d'assistència), a participar-hi activament i a presentar puntualment les tasques assignades.





ITINERARI B (MÈTODE D'AVALUACIÓ SEMIPRESENCIAL):

Aquest itinerari és pensat per a l'alumnat que, per raons de feina o d'incompatibilitat, no pot (o preveu que no podrà) assistir a classe regularment. No requereix (però, evidentment, no exclou) la presencialitat. Es basarà en tres procediments d'avaluació: una prova de conjunt, un projecte i la participació en debats virtuals.

CONDICIONS PER A AMBDÓS ITINERARIS:

- Tots els alumnes, tant els de grau (per als quals l'assignatura és obligatòria) com els de llicenciatura (per als quals és optativa) tenen dret a triar qualsevol dels dos itineraris.
- La setmana del 24 de febrer cada estudiant comunicarà a la professora, mitjançant la signatura d'un pacte d'avaluació el formulari del qual podrà descarregar de Campus Extens, l'itinerari d'avaluació triat. És important tenir en compte que l'elecció d'un o altre itinerari suposa un compromís que cal respectar.
- Per aprovar l'assignatura cal haver realitzat totes les tasques de l'itinerari corresponent. Els alumnes d'itinerari A hauran d'obtenir una qualificació mínima de 4 en les proves escrites (o en la prova de conjunt) i en el projecte. Els alumnes d'itinerari B hauran d'obtenir una qualificació mínima de 5 en la prova de conjunt i en el projecte. Els alumnes que no obtinguin aquestes qualificacions mínimes tindran l'oportunitat de recuperar-les en el període d'avaluació extraordinària.
- Totes les activitats es puntuaran en una escala d'1 a 10. La qualificació global s'obtindrà a partir de les mitjanes percentuals de cada una de les activitats.
- Totes les tasques escrites s'han de lliurar en paper. No es podran acceptar trameses per correu electrònic.
- Els terminis de compleció i lliurament de tasques, que es detallaran al cronograma i a la plataforma virtual Campus Extens, s'han de complir escrupolosament.
- Qualsevol canvi de dates que afecti el calendari previst de l'assignatura (tutories, proves) s'anunciarà oportunament a Campus Extens. És responsabilitat de l'alumne visitar periòdicament la pàgina de l'assignatura.
- S'aplicarà estrictament l'article 32 del Reglament acadèmic. Segons aquest article, "la realització demostradament fraudulenta d'alguna de les activitats d'avaluació incloses en l'avaluació d'alguna assignatura comportarà, segon les circumstàncies, una menysvaloració en la seva qualificació que, en els casos més greus, pot arribar a la qualificació de «suspens» (0,0) a la convocatòria anual. En particular, es considera un frau la inclusió en un treball de fragments d'obres alienes presentats de tal manera que es facin passar com a propis de l'estudiant."

Proves escrites

Modalitat	Avaluació
Tècnica	Proves de resposta llarga, de desenvolupament (Recuperable)
Descripció	Es realitzaran 2 proves escrites, la primera a meitat de semestre i la segona durant la darrera setmana del període lectiu. Si l'alumne no les supera podrà fer una prova escrita de conjunt durant el període d'avaluació complementària. Activitat RECUPERABLE en el període d'avaluació extraordinària.
Criteris d'avaluació	-Correcció conceptual. -Coneixement de la bibliografia complementària. -Adequació, coherència i cohesió discursiva.





-Puntuació mínima requerida per fer mitjana amb els altres procediments avaluatius de l'assignatura: 4 per a alumnes d'itinerari A; 5 per a alumnes d'itinerari B. **NOTA IMPORTANT: ELS ALUMNES D'ITINERARI B HAURAN DE FER LA PROVA ESCRITA EN EL PERÍODE D'AVUACIÓ COMPLEMENTÀRIA**

Percentatge de la qualificació final: 40% per l'itinerari A

Percentatge de la qualificació final: 50% per l'itinerari B

Pràcticum

Modalitat	Estudi i treball autònom individual
Tècnica	Altres procediments (No recuperable)
Descripció	Tant si segueix l'itinerari A com si segueix l'itinerari B, l'alumne haurà de fer al llarg del semestre diferents exercicis que integren el pràcticum de l'assignatura (ressenyes, seminaris, aportacions a la plataforma virtual, recerques d'informació pautades per la professora a partir d'un qüestionari, contribucions a debats, etc.). Les intervencions s'han de realitzar en els terminis determinats al cronograma. ACTIVITAT NO RECUPERABLE . Els alumnes d'itinerari A que no lliurin alguna activitat del pràcticum hauran de passar a l'itinerari B.
Criteris d'avaluació	-Nombre, extensió i qualitat/densitat de les aportacions. -Capacitat de raonament crític. -Capacitat de recerca d'informació de manera autònoma a partir de les eines subministrades. -Capacitat de diàleg amb altres usuaris (en el cas dels debats).

Percentatge de la qualificació final: 20% per l'itinerari A

Percentatge de la qualificació final: 10% per l'itinerari B

Projecte

Modalitat	Estudi i treball autònom individual
Tècnica	Treballs i projectes (Recuperable)
Descripció	Al llarg del curs, cada estudiant elaborarà un projecte de 12 pàgines aproximadament, que lliurarà la darrera setmana del curs. El projecte ha de tractar una adaptació o transformació literària i se n'ha de presentar un guió previ per discutir en sessions de tutoria; els projectes es poden fer en combinació amb els d'altres assignatures, sempre amb consulta prèvia a la professora i amb el consentiment explícit del / de la responsable docent de l'assignatura en qüestió. Per als alumnes que segueixin l'itinerari d'avaluació B, el projecte tindrà les mateixes condicions, però ha de ser més extens (20 pàgines aproximadament). Activitat RECUPERABLE en el període d'avaluació extraordinària.
Criteris d'avaluació	-Adequació conceptual. -Adequació, cohesió i coherència discursiva. -Seguiment del procés de tutorització (presentació del guió previ a la professora). -Seguiment de les normes de presentació de treballs acadèmics estipulades. -Originalitat a l'hora de definir el tema a desenvolupar.

Percentatge de la qualificació final: 40% per l'itinerari A

Percentatge de la qualificació final: 40% per l'itinerari B

Recursos, bibliografia i documentació complementària





Any acadèmic	2013-14
Assignatura	20712 - Literatura Comparada
Grup	Grup 1, 2S
Guia docent	B
Idioma	Català

L'assignatura es basarà en una sèrie de dossiers de textos disponibles al servei de reprografia. A banda de la bibliografia **mínima** (general i específica) que es detalla més avall, l'alumne podrà trobar recursos complementaris a la pàgina web de l'assignatura (Campus Extens).

Bibliografia bàsica

BASSNET, Susan (1993). *Comparative Literature. A Critical Introduction*. Oxford: Blackwell.
GNISCI, Armando (dir.) (1999-2002). *Introduzione alla letteratura comparata*. Bruno Mondadori ed. Trad. esp.: *Introducción a la literatura comparada*. Adaptació bibliogràfica de Luigi Giuliani. Barcelona: Crítica.
LLOVET, Jordi, et alt. (2005). *Teoría literaria y literatura comparada*. Barcelona: Ariel.
ROMERO LÓPEZ, Dolores (ed.) (1998). *Orientaciones en literatura comparada*. Madrid: Arco.
VEGA, María José; CARBONELL, Neus (1998). *La literatura comparada: principios y métodos*. Madrid: Gredos.

Bibliografia complementària

EMERGÈNCIA I CONSOLIDACIÓ DE LA LITERATURA COMPARADA

BERHEIMER, Charles (ed.) (1995). *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
BESSIÈRE, Jean; PAGEAUX, Daniel-Henri (eds.) (1999). *Perspectives comparatistes*. París: Honoré Champion.
BRUNEL, Pierre; CHEVREL, Yves (dirs.) (1989). *Précis de littérature comparée*. París: Presses Universitaires de France. Trad. esp.: Compendio de literatura comparada. Mèxic: Siglo Veintiuno, 1994.
BRUNEL, Pierre; GUILLÉN, Claudio; JACOB, Michael; Pavel, Thomas (2004). *La letteratura comparata: questioni di metodo*. Nàpols: Liguori Editore.
BRUNEL, Pierre; PICHOS, Claude; ROUSSEAU, André-Michel (1991). *Qu'est-ce que la littérature comparée?* 3^a ed. París: Armand Colin.
BUESCU, Helena Carvalhão; DUARTE, João Ferreira; GUSMÃO, Manuel (eds.) (2001). *Floresta Encantada. Novos Caminhos da Literatura Comparada*. Lisboa: Dom Quixote.
CHEVREL, Yves (1995). *La Littérature comparée*. 3^a ed. París: Presses Universitaires de France.
CLAUDON, Francis; HADDAD-WOTLING, Karen (1992). *Précis de Littérature comparée*. París: Nathan.
DD. AA. Teoría de la literatura y literatura comparada. Actualidad de la expresión literaria. Revista Anthropos, 196 (2002).
GUILLÉN, Claudio (1985). *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Crítica. 2a edició: 2004.
GUILLÉN, Claudio (1998). *Múltiples moradas. Ensayo de literatura comparada*. Barcelona: Tusquets.
KIRBY, Kohn T. (ed) (1998). *The Comparative Reader: A Handlist of Basic Reading in Comparative Literature*. New Haven: Chancery Press.
KOELB, Clayton; NOAKES, Susan (eds.) (1988). *The Comparative Perspective on Literature: Approaches to Theory and Practice*. Ithaca: Cornell University Press.
MARINO, Adrian (1988). *Comparatisme et théorie de la littérature*. París: Presses Universitaires de France.
MARTÍ MONTERDE, Antoni (2011). *Un somni europeu. Història intel·lectual de la Literatura Comparada*. València: Publicacions de la Universitat de València.
MINER, Earl (1990). *Comparative Poetics. An Intercultural Essay on Theories of Literature*. Princeton: Princeton University Press.
PICORNELL, Mercè; PONS, Margalida (eds.) (2009). *Literatura i cultura. Aproximacions comparatistes*.
VILLANUEVA, Darío (1994). «Literatura comparada y teoría de la literatura», en Curso de teoría de la literatura. Madrid: Taurus. Pp. 99-127.

LITERATURA I CANONICITAT

ALTIERI, Charles (1990). *Canons and Consequences: Reflections on the Ethical Force of Imaginative Ideals*. Evanston: Northwestern University Press.



Any acadèmic	2013-14
Assignatura	20712 - Literatura Comparada
Grup	Grup 1, 2S
Guia docent	B
Idioma	Català

- BLANCO, Emilio (2003). «El canon en la era electrònica», dins M. J. Vega (ed.), *Literatura hipertextual y teoría literaria*. Madrid: Marenostrum. Pp. 63-72.
- BLOOM, Harold (1994), *The Western Canon. The Books and School of the Ages*. Nova York: Harcourt Brace. Trad. cat.: Barcelona: Columna, 1995.
- BONCENNE, Pierre (dir.) (1988). *La bibliothèque idéale*. Albin Michel.
- BRU DE SALA, Xavier (1999). *El descrèdit de la literatura*. Barcelona: Quaderns Crema.
- CABO ASEGUINOLAZA, Fernando (2001). «Canon Formation as Interliterary Process: The Spanish Case». *Literary Research/Recherche littéraire* 18.35 (primavera-estiu). 51-62.
- DD. AA. (2010). Dossier "El cànon literari i la transmissió de la tradició". *Cultura*, 6 (juny).
- OLLÉ, Manuel; PLA, Ramon; SUBIRANA, Jaume (coord.) (2001). *L'estudi de la literatura: ordre i cànon*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.
- PICORNELL, Mercè (2010). "D'acadèmies i distincions. Estudis literaris i dinàmiques de canonicitats". *Cultura*, 6 (juny). 199-225.
- PONT, Jaume; SALA-VALLDAURA, Josep M. (eds.). *Cànon literari: ordre i subversió. Actes del col·loqui internacional*. Lleida: Institut d'Estudis Ilerdencs, 1998.
- SULLÀ, Enric (ed.) (1998). *El canon literario*. Madrid: Arco.

EL DISCURS POSTCOLONIAL

- ASHCROFT, B., et al. (1995). *The Post-colonial Studies Reader*. Londres i Nova York: Routledge.
- ASHCROFT, B. et al. (1989). *The Empire Writes Back*. Londres i Nova York: Routledge.
- BHABHA, H. K. (2002[1994]). *El lugar de la cultura*. Buenos Aires: Manantial.
- MIGNOLO, W. (1997). 'La razón postcolonial: herencias coloniales y teorías postcoloniales', A. de Toro (ed). *Postmodernidad y postcolonialidad*. Madrid: Iberoamericana. 51-70.
- NERI, F. (2002[1999]). 'Multiculturalismo, estudios poscoloniales y descolonización'. *Introducción a la literatura comparada*. A. GNISCI ed. Barcelona: Crítica. 391-437.
- SAID, E. (1991[1978]). *Orientalisme*. Barcelona: Eumo.
- VEGA, M. J. (2003). *Imperios de papel. Introducción a la crítica postcolonial*. Barcelona: Crítica.

PRÀCTIQUES LITERÀRIES I FENÒMENS DE CONTACTE

- ARITZETA, Margarida (2002). *El joc intertextual. Quatre itineraris per la «sala de les nines»*. Barcelona: Proa.
- DEVÍS, Anna M. *El llindar literari*. València: 3i4, 2001.
- GENETTE, Gérard (1982). *Palimpsestes: la littérature au second degré*. París: Seuil. Trad. esp.: Palimpsestos. Madrid: Taurus, 1989.
- HABERER, Adolphe (2005). *Intertextuality in theory and practice*. Nova York: AMS Press.
- MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, José Enrique (2001). *La intertextualidad literaria*. Madrid: Cátedra.
- MENDOZA FILLOLA, A. (1994). *Literatura comparada e intertextualidad*, Madrid, La Muralla.
- (2001). *El intertexto lector. El espacio de encuentro de las aportaciones del texto con las del lector*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- NAUPERT, Cristina (ed.) (2003). *Tematología y comparatismo literario*. Madrid: Arco.
- GLIKSOHN, Jean-Michel (1994). «Literatura y artes», dins BRUNEL, Pierre; CHEVREL, Yves (dirs.) *Compendio de literatura comparada*. Mèxic: Siglo Veintiuno. 218-235. [*Précis de littérature comparée*. París: Presses Universitaires de France, 1989.]
- PANTINI, Emilia (2002). «La literatura y las demás artes», dins Armando Gnisci (ed.), *Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Crítica. Pp. 215-237.
- PEREZ BOWIE, José Antonio (ed.) (2010). *Reescrituras filmicas. Nuevos territorios de la adaptación*. Salamanca: Universidad de Salamanca.

DEBATS RECENTS DE LA LITERATURA COMPARADA

- BASSNETT, S. (1988). *Translation Studies*. Londres: Methuen.
- BOURDIEU, P. (1978). *Las reglas del arte: génesis y estructura del campo literario*. Barcelona: Anagrama.



Any acadèmic	2013-14
Assignatura	20712 - Literatura Comparada
Grup	Grup 1, 2S
Guia docent	B
Idioma	Català

CASAS, A. (2000). 'Problemas de historia comparada: la comunidad interliteraria ibérica', *Interlitteraria*, 5, 56-75.

GALLÉN, E. et al. (2000). *L'art de traduir: reflexions sobre la traducció al llarg de la història*. Vic: Eumo.

HURTADO ALBIR, A. (ed.). *Estudis sobre la traducció*. València: Universitat Jaume I, 1994.

IGLESIAS SANTOS, Montserrat (1997). *La lógica del campo literario y el problema del canon*. València: Episteme.

LLÁCER LLORCA, Eusebio V. (2004). *Sobre la traducción. Ideas tradicionales y teorías contemporáneas*. València: PUV.

MOLL, N. (2002). 'Imágenes del 'Otro'. La literatura y los estudios interculturales'. *Introducción a la literatura comparada*. A. Gnisci ed. Barcelona: Crítica. 347-387.

SANZ CABRERIZO, Amelia (2005). 'La traducción como forma de reescritura. Traducción y adaptaciones' *Liceus*. E-excellence. Temarios de Humanidades. Literatura Comparada. www.liceus.com/cgi-bi/aco/lit_comp/temas.as/teoria.

TORRE, Esteban (1994). *Teoría de la traducción literaria*. Madrid: Síntesis.

TÖTÖSY DE ZEPETNEC, Steven (1998). 'La literatura comparada y la aproximación sistémica a la literatura y la cultura', VEGA, M. J. i CARBONELL, N. *La literatura comparada: principios y métodos*. Madrid: Gredos. 215-230.

Altres recursos

Recursos online:

<http://clcwebjournal.lib.purdue.edu/library.html>

<http://clcwebjournal.lib.purdue.edu/library.html>

<http://www.byu.edu/~icla/>

<http://www.ugr.es/~teorial/teoria/casas.htm>

